

全方位突破
听力难关

慢速+标准
两种语速

练习最丰富·解析最详细
选材最新鲜·内容最实用

STEP BY STEP

听透 *BBC*

语法突破(中级)

Step by Step
轻松听
系列

汤菁 著
袁瑜 编
刘倩 译

附赠 MP3
光盘

语段听写+语法辨析
专项突破语法难关
快速掌握听力技巧

Celebrity
Economy
Science & Technology
Disaster
Current Affairs
Society & Life



中国对外翻译出版公司

全新升级版

Step by Step
轻松听
系列

STEP BY STEP
听透 *BBC*
语法突破(中级)

汤菁 袁瑜 刘倩◎编译



中国宇航出版社

·北京·

版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

Step by Step 听透 BBC. 语法突破: 中级/汤菁,
袁瑜, 刘倩编译. --北京: 中国宇航出版社, 2014.1

(Step by Step 轻松听系列)

ISBN 978-7-5159-0605-8

I. ①S… II. ①汤… ②袁… ③刘… III. ①英语—
听说教学—自学参考资料 IV. ①H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 301264 号

策划编辑 裴燕娜

封面设计 文道思

责任编辑 裴燕娜 梁 为 张芸哲

责任校对 郭佳梦

出 版 社 中国宇航出版社

社 址 北京市阜成路 8 号 邮 编 100830
(010)68768548

网 址 www.caphbook.com

经 销 新华书店

发行部 (010)68371900 (010)88530478(传真)

(010)68768541 (010)68767294(传真)

零售店 读者服务部 北京宇航文苑

(010)68371105 (010)62529336

承 印 北京中新伟业印刷有限公司

版 次 2014 年 1 月第 1 版 2014 年 1 月第 1 次印刷

规 格 880 × 1230 开 本 1/32

印 张 9.25 字 数 239 千字

书 号 ISBN 978-7-5159-0605-8

定 价 29.80 元(随书附赠原声 MP3 光盘)

本书如有印装质量问题,可与发行部联系调换

Preface 前言

在英语学习中，听力训练对大部分学习者来说实在不是一件容易的事情。对大多数人而言，能够做对题目就算达到目的了。大部分人的做法是听完素材，做完题目也就结束了学习任务。殊不知在英语学习过程中，听和读一样，也是英语知识输入的一个过程。大量的输入是能够轻松输出的前提。所以，在练习听力的时候，要把握好这个过程，争取将输入效果最大化。为了帮助广大英语学习者实现这一目标，我们针对不同人群的学习需求，策划编写了这套“Step by Step 轻松听系列”丛书。根据英美发音规律的差异，遵循由易到难、逐步突破的学习理念，我们分别从听力学习元素——词、句、段出发对该套丛书进行了分级设计，旨在帮您实现从词汇到语法再到听力理解的渐进式突破。该套丛书包括6本分册，分别是：VOA子系列《Step by Step 听透VOA——词汇突破（初级）》《Step by Step 听透VOA——语法突破（中级）》《Step by Step 听透VOA——听力理解（高级）》，以及BBC子系列《Step by Step 听透BBC——词汇突破（初级）》《Step by Step 听透BBC——语法突破（中级）》《Step by Step 听透BBC——听力理解（高级）》。每本书都选择了最新的VOA或BBC原版听力材料，内容丰富有趣，题材广泛新颖，包括时事、经济、文化、环境、科技、娱乐等社会生活的各个方面，尽可能地提高读者的学习兴趣。

与同类书相比，本书具有以下特点。

词解新闻意

这个板块的学习内容是本套丛书的亮点之一。根据新闻材料内容抓取最能概括新闻大意的一个核心关键词，以问答的方式吸引读者的注意力，从而有效掌握这个核心关键词的发音及释义。同时，短小精悍的“充电小站”内容对新闻背景进行了有效解读。既可以让读者提前预知新闻主题大意，起到听力热身作用，避免因不熟悉核心词汇而枉然听

之；又可以通过课外拓展知识激发听力学习兴趣。

轻松听新闻

本部分内容节选了VOA或BBC新闻听力原文，长度适中，难度恰当。每段新闻中注明了核心词汇，并在“核心词汇连连记”中给出了词性及中文释义，便于读者查阅记忆词汇，扫除词汇障碍。

开心译分钟

本部分是对新闻内容的完整翻译，为了突出本书的多功能学习性，这部分的内容设计中添加了“实用短语对对碰”学习栏目，中英对照，可有效帮助读者学习积累日常用语的实用表达方式，这是本套丛书的又一内容亮点。

本套丛书还按照初级、中级、高级的难度划分编写了有针对性的听力练习，并且提供了详尽的解析以帮助读者掌握听力技巧。“词汇突破”分册就是专为听力水平较低的读者设计的。在此分册中，设计了词汇听写以及词汇发音辨析和词义辨析多项选择两大题型，可帮助读者有效学习记忆词汇。“语法突破”分册专为中等水平学习人群编写。在此分册中，设计了句子听写和语法及短语辨析多项选择题，可帮助读者有效学习句型结构及语法知识，为综合理解全文内容打下基础。“听力理解”分册题型设计则突出对全文大意及细节内容的理解，可作为读者在准备四六级考试或各种英语专业考试过程中的有益补充。

英语听力的学习是一个日积月累、循序渐进的过程。听VOA和BBC新闻一直以来都是中国英语学习者和教育者所推崇的训练听力的最好途径之一，同时也是了解异域文化的有效手段。此外，本套丛书超值附赠慢速和标准两种语速的音频文件，您可以利用慢速音频进行精听，利用标准语速的音频进行泛听及理解练习。这套丛书不仅仅只是6本听力材料，书中提供的新闻背景知识，总结出的词汇和实用表达，以及编写的听力练习将会促进读者英语听力水平的整体提升。

编者

2013年11月

Contents 目录

Chapter 1 // 时事新闻眼

- 01 Saudi Arabia Gives Up Non-permanent Seat on the UN Security Council
沙特拒绝安理会非常任理事国席位 / 2
- 02 Obama and Rouhani Spoke by Telephone
奥巴马和鲁哈尼进行电话交流 / 6
- 03 The Meeting Between President Obama and the New Iranian President Hassan Rouhani Is Off
奥巴马总统与伊朗新总统鲁哈尼的会面被取消 / 10
- 04 Chemical Weapon Crisis in Syria
叙利亚化学武器危机 / 14
- 05 Tokyo Will Host the 2020 Olympic Games
东京将举办2020年奥林匹克运动会 / 17
- 06 Obama's Reform of National Surveillance Programs
奥巴马对监视计划进行改革 / 20
- 07 The Incidence of a Detention of David Miranda
拘留戴维·米兰达事件 / 24
- 08 Election in Zimbabwe
津巴布韦大选 / 28
- 09 The Sit-in in Egypt
埃及民众静坐抗议 / 32
- 10 Edward Snowden Has Applied for Political Asylum
爱德华·斯诺登申请政治避难 / 36
- 11 The Meeting Between President Obama and His Chinese Counterpart Xi Jinping
美国总统奥巴马和中国国家主席习近平举行会谈 / 40
- 12 Is It Time to Change Gun Law?
该是改变枪支法的时候了么? / 44
- 13 A Ceasefire Achieved by Israel and Palestine
巴以达成停火协议 / 48

- 14 The Harsh Campaign Between Obama and Romney
奥巴马和罗姆尼间的激烈竞选 / 52
- 15 Who Will Be the President of the US
谁将是下一任美国总统 / 56
- 16 General John Allen's Anger
约翰·艾伦将军的怒气 / 60

Chapter 2 // 经济聚焦点

- 01 An Effort to Solve Budget Crisis in the US
努力解决美国的预算危机 / 64
- 02 Spanghero Resumes Some of Its Activities
斯潘盖罗公司恢复部分业务 / 68
- 03 New Regulations Issued by Central Banks
各国央行发布新规定 / 72
- 04 US Politicians Reach a Deal to Avoid the Fiscal Cliff
美国政界达成协议避免财政悬崖 / 76
- 05 The American Economy Picked Up
美国经济好转 / 79
- 06 Jaguar Land Rover Joined with Chinese Company Chery
捷豹路虎与中国公司奇瑞合作 / 82
- 07 The European Central Bank's New Program
欧洲央行的新举措 / 85
- 08 News Conference Held by German and France
德法共同召开记者招待会 / 88
- 09 A Package Deal in Greek
希腊的一揽子协议 / 92

Chapter 3 // 生活广角镜

- 01 Developing Green Fingers
发展园艺技能 / 96
- 02 A Crazy Potato-only Diet
不可思议的土豆减肥法 / 100
- 03 The “Five-a-day” Diet
“每日五份”的饮食 / 104
- 04 A Cycling Trip to China
骑自行车游中国 / 108
- 05 Celebrating the Chinese New Year in London
在伦敦过春节 / 112
- 06 The Danger of Banking by Telephone
电话银行的危险性 / 116
- 07 The World's Most Expensive Ham
世上最贵的火腿 / 120
- 08 British People Like Using Weather Language
英国人喜欢谈论天气 / 124
- 09 Dangerous Biscuits
危险的饼干 / 128
- 10 Swine Flu
猪流感 / 132

Chapter 4 // 社会大杂烩

- 01 Women and Tech
女性与科技 / 138
- 02 A Female Student Was Gang-raped in New Delhi
在新德里一名女大学生遭轮奸 / 142

- 03 Till Next Year Us Do Part
定期婚姻 / 146
- 04 Internet Words Added to Dictionaries
网络词录入字典 / 150
- 05 Be Late for School
上学迟到 / 154
- 06 Fancy Employee Perks
五花八门的雇员福利 / 158
- 07 Studying Abroad in Britain
留学英国 / 162
- 08 Nevertirees
永不退休的人 / 166
- 09 Somali Pirates Take Hostages
索马里海盗扣押人质 / 170
- 10 How to Deal With Bullies
如何对付恃强凌弱者 / 174

Chapter 5 // 科技空间站

- 01 A Meteor Fell in Russia
一颗陨石降落在俄罗斯 / 180
- 02 Counter-terrorism by Unmanned Aircraft
无人战机反恐 / 184
- 03 Neutrinos Has Turned Physics on Its Head
中微子彻底改变了物理学 / 188
- 04 A New Strain of Mosquito That's Resistant to Malaria
抗疟疾蚊子 / 192
- 05 A Mission of Mind
意志之旅 / 196
- 06 London's New "Green" Red Buses
伦敦的新型红色环保巴士 / 200

- 07 A Supersonic Car
超音速汽车 / 204
- 08 Monitoring the Infrasound of Elephants
监听大象的次声 / 208

Chapter 6 // 灾难记忆时

- 01 Bush Fire in Australia
澳大利亚的丛林大火 / 214
- 02 The Terrorist Attack in Shopping Mall of Kenya
肯尼亚商场的恐怖袭击 / 217
- 03 A Shooting Rampage Inside a US Navy Complex
美国海军大楼的枪击事件 / 221
- 04 A Train Derailed in Spain
西班牙火车出轨 / 225
- 05 A Terrorist Attack in London
伦敦的恐怖袭击事件 / 228
- 06 Hurricane Sandy Is Coming
飓风桑迪来临 / 232
- 07 Obama's Word for People in Battered Area
奥巴马对灾区人民的承诺 / 236
- 08 Explosions in Boston
波士顿爆炸 / 240

Chapter 7 // 名人小故事

- 01 American Singer Lou Reed Died
美国歌手卢·里德去世 / 246
- 02 Mo'Farah's Petition
莫·法拉的请愿 / 250

- 03 The Birth of the Prince of Cambridge
剑桥王子的诞生 / 253
- 04 Tax Evasion Scandal
逃税丑闻 / 256
- 05 Pope Benedict Resigned
本尼迪克特教皇请辞 / 260
- 06 Felix Baumgartner Has Made an Unprecedented Leap
费利克斯·鲍姆加特纳史无前例的一跳 / 264
- 07 The Funeral of Cardinal Carlo Maria Martini
主教卡洛·玛利亚·马蒂尼的葬礼 / 268
- 08 The New President of France
法国新总统 / 271
- 09 Tony Hayward Has Come Under Ferocious Criticism
托尼·海沃德遭到激烈的批评 / 275
- 10 A Historic Love Letter Written to Anne Boleyn
一封写给安妮·博林的历史情书 / 279
- 11 Kate Winslet Got Divorced
凯特·温丝莱特离婚 / 283

Chapter 1

时事新闻眼

01 Saudi Arabia Gives Up Non-permanent Seat on the UN Security Council 沙特拒绝安理会非常任理事国席位

词 解新闻意 Key words

问 “联合国安理会” 英语怎么说?

答 the UN Security Council [ðə [ju:'en] [si'kjuərəti] ['kaunsil]]



充电小站 联合国安全理事会是联合国的6大主要机构之一。安理会由5个常任理事国和10个非常任理事国组成。非常任理事国由联合国大会选举产生，最初为6个，1965年开始增加到10个，席位按地区分配。非常任理事国任期2年，每年更换5个。当地时间2013年10月17日，乍得、智利、立陶宛、尼日利亚、沙特阿拉伯当选安理会非常任理事国，2014年1月1日开始任期。但沙特阿拉伯在24小时内就拒绝了这一职位，引起世界哗然。

轻松听 新闻 Listening

A day after Saudi Arabia **secure** for the first time on non-permanent seat on the UN Security Council, the Saudi government has announced it will not take it up.

Its **blame** what it called double standards at the Security Council which it claims made it difficult to work towards peace. The Saudi government said it wanted **reforms** but gave no details. The country is **previously** raised alarm at what it sees as an international **failure** to act on Syria where it backs the rebels fighting President Assad. Jonathan Markus is our **diplomatic** correspondent. I ask him to explain what's going on. "Well it's very strange on the face of things Saudi Arabia is explaining its **behavior** by saying that they are **criticizing** the double standards that they say have made it hard for the world body—the UN Security Council to end **conflicts** and wars. Now clearly I am sure that is the reference to the Syrian crisis where clearly Saudis

back the rebels very strongly. They are as frustrated I suppose as many countries are at the UN Security Council because of the divisions between Russia and the West. It has not been able to make any diplomatic progress. But it's a kind of curious in a sense that they want to give up the possibility of having a seat rather than perhaps, you know, sitting inside the body and making their concerns known there."

开心译分钟 Translation

就在沙特阿拉伯**首次**^①获得安理会非常任理事国席位的一天后，沙特政府宣布将拒绝**接受**^②这一席位。

沙特责备安理会对待和平问题上的双重标准使其政策难以落实。沙特政府表示政府将进行改革，但没有透露更多的信息。沙特早前对一次针对叙利亚反政府武装反对总统阿萨德的国际行动**发出警告**^③。乔纳森·马库斯是我们的外交新闻记者。我对他进行了采访，要他告诉我们到底**发生**^④了什么事。

“这很奇怪，**从表面上**^⑤看，沙特阿拉伯对其行为的解释是他们指责联合国的双重标准使得世界冲突与战争难以得到解决。这无疑是在影射叙利亚问题，沙特政府坚定地支持叙利亚反政府武装。我想沙特和其他安理会成员国家**一样**^⑥**因为**^⑦对俄罗斯和西方国家之间的分歧没有**达成任何外交进展**^⑧感到失望。但**某种意义**^⑨上说，人们还是对沙特**放弃**^⑩成为安理会一员，并放弃在安理会内部发表看法和观点感到很好奇。”

核心词汇连连记

secure v. 获得
 permanent adj. 永久的
 council n. 理事会
 blame v. 责备
 reform n. 改革
 previously adv. 以前的
 failure n. 失败
 diplomatic adj. 外交的
 behavior n. 行为
 criticize v. 批评
 conflict n. 冲突
 frustrated adj. 挫败的
 curious adj. 好奇的
 possibility n. 可能性

实用短语对对碰

- ① for the first time
- ② take up
- ③ raise alarm
- ④ go on
- ⑤ on the face of
- ⑥ as...as
- ⑦ because of
- ⑧ make progress
- ⑨ in a sense
- ⑩ give up

语法 练习 Practice

Part A Dictation

Its blame _____.

Part B Multiple choice

1. A day after Saudi Arabia secure for the first time on non-permanent seat on the UN Security Council, the Saudi government has announced it will not _____ it _____.
- A. take...after B. take...off
C. take...away D. take...up
2. Jonathan Markus is our diplomatic correspondent. I ask him to explain what's _____.
- A. going through B. going on
C. going off D. going over
3. But it's a kind of curious in a sense that they want to _____ the possibility of having a seat rather than perhaps, you know, sitting inside the body and making their concerns known there.
- A. give off B. give out
C. give up D. give in

听力点拨与解析

Part A

what it called double standards at the Security Council which it claims made it difficult to work towards peace

要听懂这个句子，主要是要听清其中主句和从句的关系，首先是 what 引导的主语从句 what it called double standards at the Security Council 作主句的主语，然后是由 which 引导的定语从句修饰前面的 council，只要听出了这两个结构，整句话的意思就清楚了。

Part B

1. D 此题考查的是动词短语的搭配。take...after “长得像”，take...off “起飞”，take...away “带走”，take...up “接受”。所以D是正确答案。

2. B 选项中4个短语的意思分别是going through “浏览检查”，going on “发生”，going off “爆炸”，going over “复习”，因此最佳选项是B，表示解释正在发生什么。

3. C 此题中4个选项的意思分别是give off “散发出”，give out “分发”，give up “放弃”，give in “屈服”。A,B,D的意思和后面的possibility不匹配，所以正确答案是C。

Note:



02 Obama and Rouhani Spoke by Telephone 奥巴马和鲁哈尼进行电话交流

词 解新闻意 Key words

问 “电话交流” 英语怎么说?

答 speak by telephone [spi:k] [bai] ['telifəʊn]



充电小站

1979年伊朗伊斯兰革命后，由于发生伊朗扣押美驻伊使馆人员引发的人质事件，美伊关系恶化。1980年4月7日，美伊断交。两伊战争期间，美国支持伊拉克。2003年初，伊朗核问题凸显，美国多次指责伊朗秘密研制核武器，并向伊朗施压。今年年初以来，美国在对伊朗核问题采取强硬立场的同时，加大了与伊朗的接触力度。伊朗则一方面表示愿意与美国合作，另一方面也强调其和平利用核能的权利。

轻松听 新闻 Listening

Barack Obama and his Iranian counterpart Hassan Rouhani have spoken by telephone in the first direct contact between US and Iranian presidents since Iran's Islamic revolution in 1979.

“Just now I spoke on the phone with President Rouhani of the Islamic Republic of Iran. The two of us discussed our ongoing efforts to reach an agreement over Iran's nuclear programme. I reiterated to President Rouhani what I said in New York—while there will surely be important obstacles to moving forward and success is by no means guaranteed, I believe we can reach a comprehensive solution.”

Mr. Rouhani has said the atmosphere between Iran and the US is quite different from the past. At a news conference at the end of his four-day visit to the UN General Assembly in New York, he said that talks on Iran's nuclear programme between his Foreign Minister and the US Secretary of State